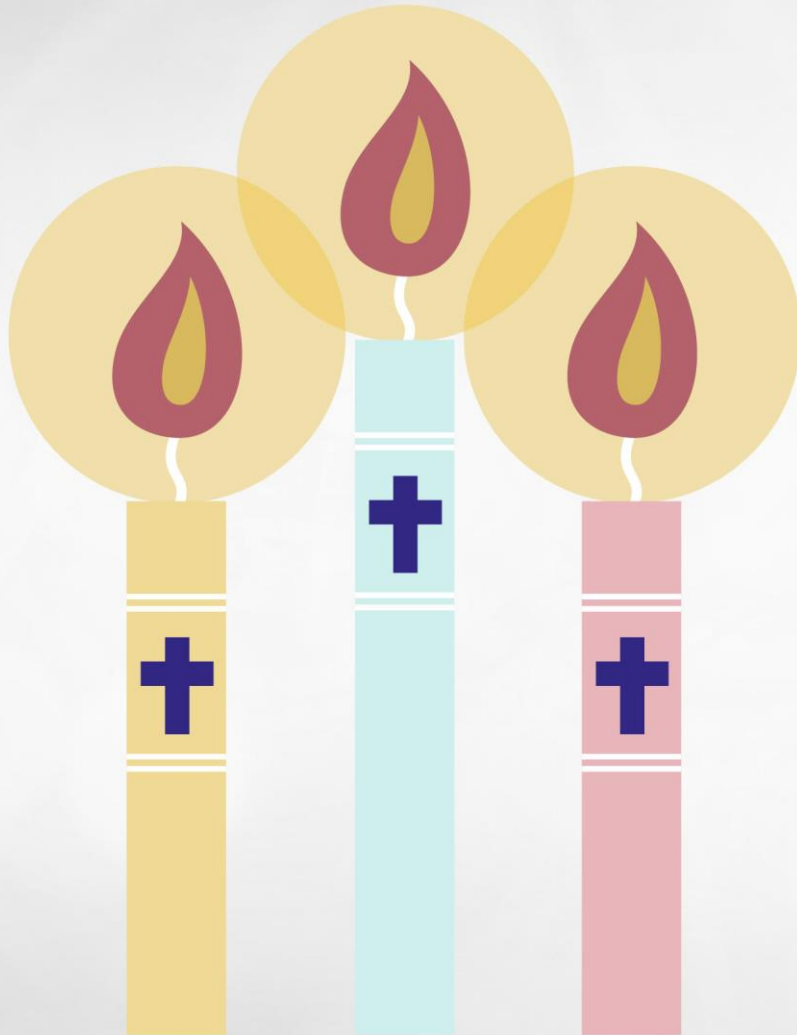




مدرسة مار إفرام السرياني
للألحان و الطقس و القبطى

فصل الخريجين و الأهالى





مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني

كنيسة السيدة العذراء بالدقي

[🏠 madrasat-elshamamsa.com](http://madrasat-elshamamsa.com)

[f facebook.com/shamamsaMEF](https://facebook.com/shamamsaMEF)

[🐦 twitter.com/shamamsaMEF](https://twitter.com/shamamsaMEF)

[✉ contactus@madrasat-elshamamsa.com](mailto:contactus@madrasat-elshamamsa.com)

المحتويات

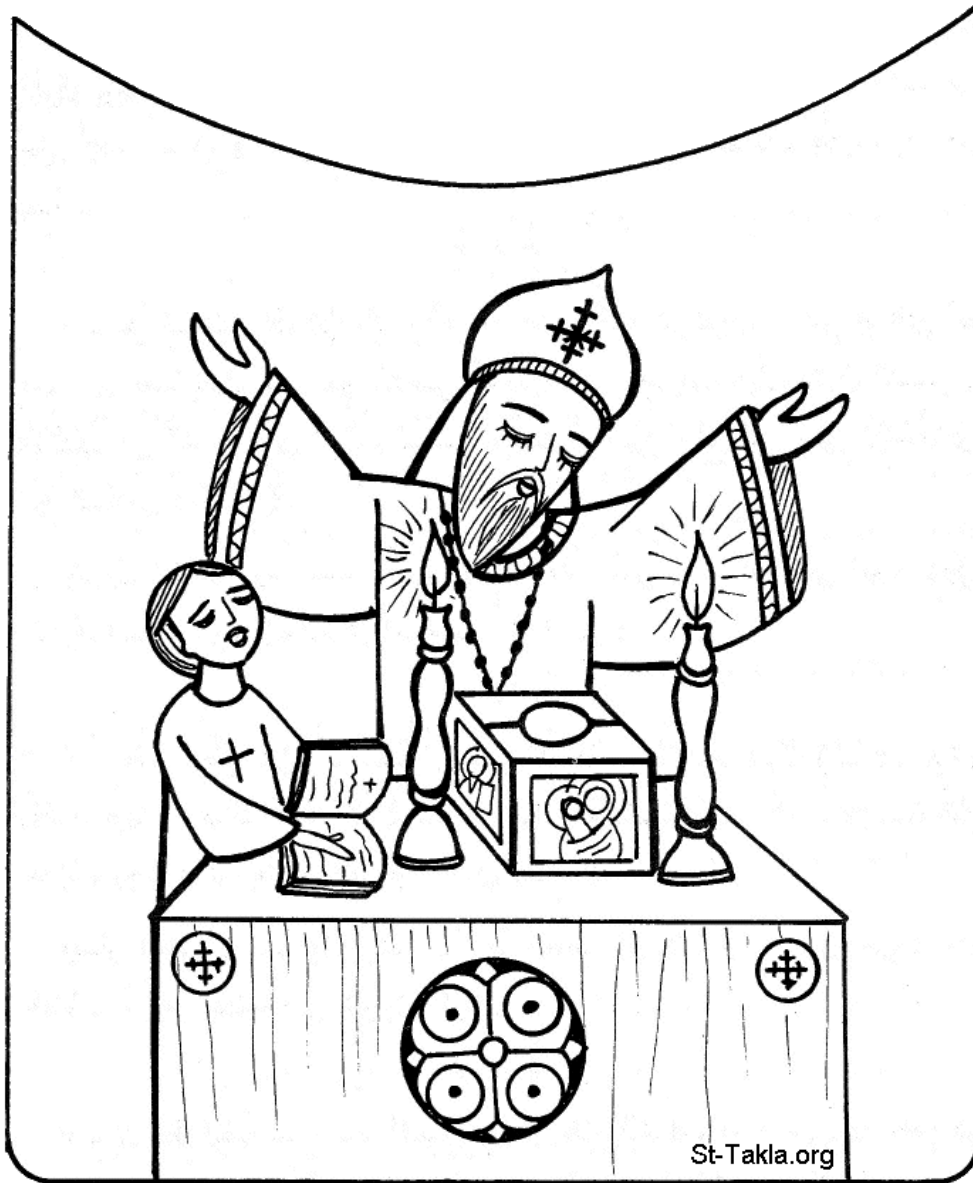
5.....	أولاً: منهج الطقس
6.....	أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية
7.....	مقدمة عن طقوس الكنيسة
7.....	محتويات المبنى الكنسي
8.....	عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي
8.....	قداسات الكنيسة
8.....	صلوات الأجيبة
8.....	الأعياد الكنسية
8.....	أسرار الكنيسة
9.....	القراءات الكنسية
9.....	ألحان و تسابيح الكنيسة
9.....	طقوس المناسبات الكنسية
9.....	أصوام الكنيسة
10.....	ثانياً: منهج القبطي
11.....	حروف اللغة القبطية
23.....	الكلمة دي قبطي ولا يوناني؟
23.....	ملاحظات هامة
24.....	الأرقام القبطية
25.....	أدوات التعريف و التنكير
25.....	أدوات التعريف
26.....	أدوات التنكير

منهج خريجين و أهالي

27	أمثلة على أدوات التعريف و التنكير
27	صفات الملكية.....
28	الضمائر الشخصية المنفصلة
29	روابط الكينونة.....
29	زمن الحاضر الأول
30	طرق النفي.....
30	تكوين الجملة الفعلية
31	الاختصارات
32	البسمة.....
33	محادثة.....
34	الصلاة الربانية.....
36	ثالثاً: منهج الألحان
37	مرد قطع الساعة السادسة من يوم الجمعة العظيمة
38	مرد قطع الساعة السادسة من يوم الجمعة العظيمة
39	تي شوري الحزائني.....
41	أجيوس الحزائني

أولاً: منهج الطقس

من كتاب كنيسة الأورثوذكسية، ما أجملك



† من كتاب (كنيسة الأرثوذكسية، ما أحملك)



أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

المنهج	الفصل
النقطة 13: أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية	الفصل الأول: مقدمة عن الكنيسة

ثالث عشر- أهم ملامح الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

الكنيسة القبطية هي الكنيسة المصرية لأن كلمة قبطى تعنى مصرى ، وهى أيضاً كنيسة الإسكندرية نسبة إلى مقر الكرسي البابوى بها مدة تزيد على الألف سنة ، وهى كذلك الكنيسة المرقسية نسبة لمؤسسها القديس مرقس ... وأهم ملامحها هي :

١- الكنيسة القبطية كنيسة رسولية :

● مؤسسها هو أحد السبعين رسولاً القديس مرقس الرسول ، وهى تحفظ فى حياتها وليتورجياتها وعقائدها الفكر الرسولى ، فهى امتداد حى للكنيسة فى عصر الرسل دون انحراف ، وهى كنيسة أمينة ومحافظة للحياة الرسولية ولتقاليد الآباء الرسل ، ولذلك فهى تسمى Traditional Classical Church .

٢- الكنيسة القبطية كنيسة شهداء :

● قدمت الكنيسة القبطية عبر التاريخ القبطى شهداء يفوق عددهم الحصر والخيال ، وأصر الأقباط أن يبدأوا تقويمهم ببدء حكم دقلديانوس ٢٨٤م ، ودعوه بتقويم الشهداء إذ ربحته الكنيسة فى عهده أعداداً كبيرة جداً من الشهداء .

٣- شهرة الكنيسة القبطية فى المجامع المسكونية :

● كانت للكنيسة القبطية الصدارة فى المجامع المسكونية إما فى رئاستها الرسمية ، وإما فى إدارة دفتها من الناحية العلمية واللاهوتية ، واشتهر أبأؤها اللاهوتيون مثل البابا أثناسيوس الرسولى ، والبابا تيموثاوس الأول ، والبابا كيرلس عمود الدين وغيرهم .

٤. شهرة الكنيسة القبطية في الحياة الرهبانية :

• تأسست الرهبة على يد القديس أنطونيوس الكبير ، وانتشرت من مصر إلى العالم كله ، وعُرفت سيرته في كل مكان ، كما أسس القديس باخوميوس حياة الشركة في الأديرة ونُقلت قوانينه الرهبانية إلى العالم كله ، وعنه أخذ القديس باسيليوس الكبير كما أخذت عنه الرهبة البندكتية ... وكان رهبان الكنيسة المصرية موضع زيارات رجال الشرق والغرب لنوال بركاتهم وكتابة سيرهم .

٥. شهرة الكنيسة القبطية في العالم بسبب مدرسة الإسكندرية :

• لما جاء القديس مرقس إلى مصر قام بنفسه بتأسيس مدرسة الإسكندرية المسيحية لتثبيت الدين الجديد ، وللوقوف أمام مدرسة الإسكندرية الوثنية ، واستطاعت المدرسة الجديدة أن تروى ظمأ المسيحيين نحو المعرفة الدينية واللاهوتية ، وولدت قادة كنسيين مشهورين اعتلى كثير منهم الكرسي المرقسي .

• وكان لها أيضاً عمل مسكوني ، فقد جذبت تلاميذ من أمم آخر صار كثير منهم قادة وأساقفة في كنائسهم .

مقدمة عن طقوس الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثاني: مقدمة عن طقوس الكنيسة

† من صفحة 28 (رقم 22 في الكتاب) لصفحة 41 (رقم 35 في الكتاب)

محتويات المبنى الكنسي

المنهج	الفصل
ثانياً: محتويات المبنى الكنسي	الفصل الثالث: المبنى الكنسي

† من صفحة 49 (رقم 43 في الكتاب) لصفحة 69 (رقم 63 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب KG2

عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الرابع: عقائد و طقوس تتعلق بالمبنى الكنسي

† من صفحة 64 (رقم 58 في الكتاب) لصفحة 87 (رقم 81 في الكتاب)

قداسات الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل السادس: قداسات الكنيسة

† من صفحة 150 (رقم 144 في الكتاب) لصفحة 181 (رقم 175 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب تانية ابتدائي و رابعة ابتدائي و خامسة ابتدائي و سادسة ابتدائي

صلوات الأجيبة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل التاسع: صلوات الأجيبة

† من صفحة 225 (رقم 222 في الكتاب) لصفحة 232 (رقم 229 في الكتاب)

الأعياد الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثاني عشر: الأعياد الكنسية

† من صفحة 268 (رقم 265 في الكتاب) لصفحة 287 (رقم 284 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب إعدادي (الجزء الخاص بالأعياد)

أسرار الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الخامس: أسرار الكنيسة

† من صفحة 87 (رقم 82 في الكتاب) لصفحة 150 (رقم 145 في الكتاب)

القراءات الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل السابع: القراءات الكنسية

† من صفحة 182 (رقم 177 في الكتاب) لصفحة 206 (رقم 201 في الكتاب)

ألحان و تسابيح الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الثامن: ألحان و تسابيح الكنيسة

† من صفحة 206 (رقم 201 في الكتاب) لصفحة 225 (رقم 222 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب ثلاثة ابتدائي

طقوس المناسبات الكنسية

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل العاشر: طقوس المناسبات الكنسية

† من صفحة 232 (رقم 229 في الكتاب) لصفحة 256 (رقم 253 في الكتاب)

أصوام الكنيسة

المنهج	الفصل
الفصل كله	الفصل الحادي عشر: أصوام الكنيسة

† من صفحة 256 (رقم 253 في الكتاب) لصفحة 268 (رقم 265 في الكتاب)

† راجع منهج الطقس من كتاب إعدادي (الجزء الخاص بالأصوام)

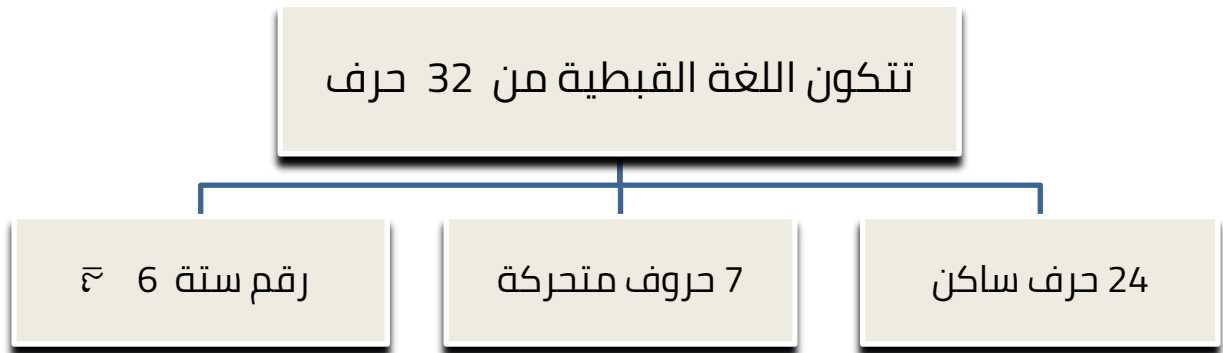
ثانياً: منهج القبطي

الحروف و أبانا الذي

Α α	Ι ι	Ρ ρ	Ω ω
Β β	Κ κ	ϸ ϸ	Ϻ Ϻ
Ϛ Ϛ	Λ λ	Ϟ Ϟ	ϣ ϣ
Δ δ	Μ μ	Ϛ Ϛ	ϥ ϥ
Ε ε	Ν ν	Ϙ Ϙ	ϙ ϙ
Ζ ζ	Ξ ξ	Ϡ Ϡ	ϛ ϛ
Η η	Ο ο	ϡ ϡ	ϣ ϣ
Θ θ	Π π	Ϝ Ϝ	

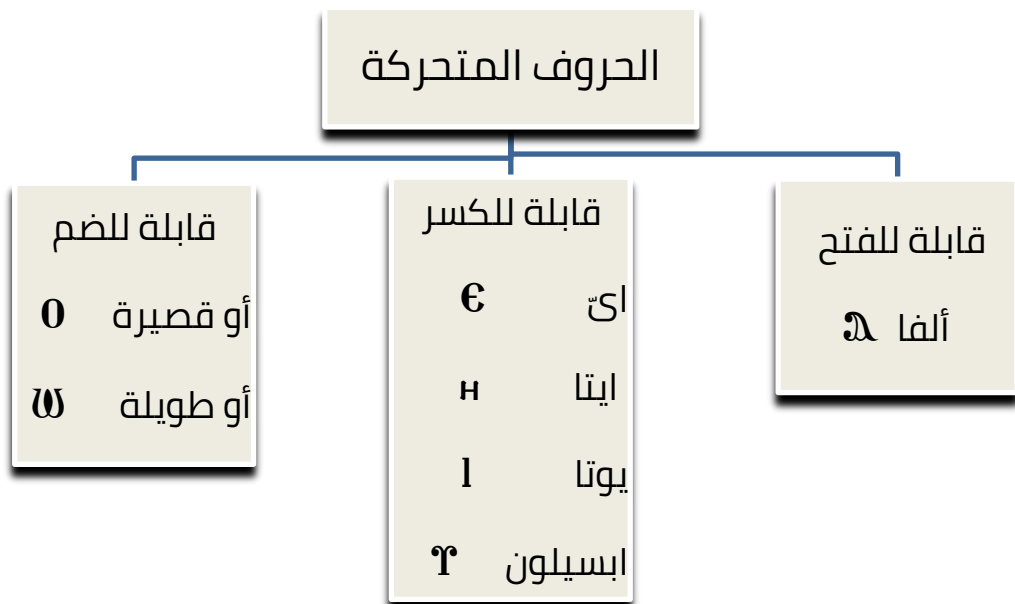
حروف اللغة القبطية

Α α	ألفا	Π π	بي
Β β	فيتا	Ρ ρ	رو
Γ γ	غما	Σ σ	سيما
Δ δ	دلثا	Τ τ	تاق
Ε ε	اي	Υ υ	ابسيلون
Ϝ ϝ	سوو	Φ φ	في
Ζ ζ	زيتا	Χ χ	كي
Η η	ايتا	Ψ ψ	ابسي
Θ θ	ثيتا	Ω ω	أوميغا
Ι ι	يوتا	Ϙ ϙ	شاي
Κ κ	كبا	Ϡ ϡ	فاي
Λ λ	لولا	Ϣ ϣ	خاي
Μ μ	مي	Ϥ ϥ	هوري
Ν ν	ني	Ϧ ϧ	چنچا
Ξ ξ	اكسي	Ϩ ϩ	تشيميا
Ο ο	أو قصيرة	Ϫ ϫ	تي



الحروف المتحركة :

وتمثل العمود الفقري للغة القبطية وهى التى تتحكم فى قراءة الحروف الساكنة حيث انها بمثابة علامات التشكيل , كما انها اذا جاءت مع بعض الحروف تقوم بتغير نطقها

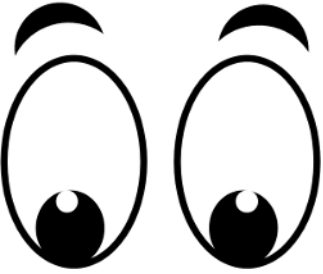


علامة الجنك: (˘ , ˙ , ˚)

† توضع فوق الحروف الساكنة لينطق كأن قبله (إ) مكسورة .

† توضع على الحروف المتحركة لتفيد استقلاله فى النطق.

ألفا α

	Α ΝΑΣΤΑΣΙΣ	قيامة أناسطاسيس	نطقه: (أ)	في أول الجملة
	Β αλ	عين قال	نطقه: (ا)	غير كده

بيتا Β

	Π οβι	خطية نوشي	نطقه: (ف)	بعده حرف متحرك
	Ο υηβ	كاهن أويب	نطقه: (ب)	غير كده

غاما γ

	Γ ΕΝΟC	جنس جينوس	نطقه نطقه: (ج)	بعده حرف متحرك للكسر
	Ε γχοC	حربة إنكوس	نطقه نطقه: (ن)	حرف طقي
	Γ αλα	نطقه لبن	نطقه	غير كده

(غ) :

ב.ל.א.



في أسماء نطقه: دانيال

الأعلام (الناس) (د) دانييل

أو البلاد)

في الأسماء نطقه: ثيئوذوروس

اليونانية (ذ) ثيوذوروس

غير كده نطقه: هدية

غير كده نطقه: هدية

(ذ) ذورون

€ € ₪

نطقه: (ي) خفيفة

€

آپےز یحفظ أریه

يُحْفَظُ أَرِيهَ

سود

استخدامه: رقم (6)

2. τὰρ ΝΕΖΟΟΤ' ΑΚΘΑΛΙΟ

لانه فی ستة ایام

ἡ κτίσις τῆς

خلقت الخليقة كلها

زيتا ζ Ζ

نطقه: (ز)

ζ

ζωον

حيّ / كائن زؤون

ايتا Η η

في أول الجملة نطقه: (إي) خمر

Ηρπ



عميقة إيرب

غير كده نطقه: (ي) يطلي

ἡλῆλ

عميقة إشليل

ثيتا Θ θ

قبله حرف

نطقه: رائحة البخور

Θ

ᾠνοτυ

(ت) استوينوفي

ثي

غير كده نطقه: قدوس

εθαβ

(ث) إثؤواب

يوتا ı

	İı	يُحضر إيني	نطقه: (إ)	في أول الجملة
	loɔ	قمر يوه	نطقه: (ي)	بعده حرف متحرك
	Uici	تلد ميسي	نطقه: (كسرة)	غير كده

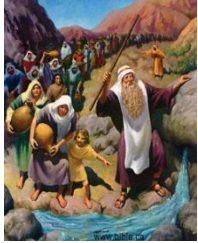
كبا κ K

	نطقه: (ك)			
	κευκευ	دف	كيمكيم	

لولا (للا) λ Λ

	نطقه: (ل)			
	λaoc	شعب لاؤس		

هي ll



نطقه: (م)

llωoʀ

ماء موؤو

ني N

N

نطقه: (ن)

Noʀqpi

سعيد نوفري

اكسي z

z

نطقه: (اكس)

axioc

مستحق أكسيوس

أو قصيرة (الأوميكرون) o

o

نطقه: (أو) خفيفة

opθoΔozia أرثوذكسية مستقيمة الرأي

بي Π π

نطقه: (پ)

π

ΝΙΤΑΣΜΑ ΝΕΠΟΤΡΑΝΙΟΝ

الطغيمات السماوية

رو Ρ ρ

نطقه: (ر)

ρ

ραστ

غداً راستي

سيμα Ϛ ϛ

بعده حرف (μ)

نطقه: تجربة

ΠιραϚμος

پيرازموس

في كلمة يوناني (z)

Ϛ

Ϛωτηρ

نطقه: مخلص

بعده حرف

(ص) صوتير

تضخيم (α, ω)

Ϛμοϣ

نطقه: يبارك

غير كده

(س) اسمو

An illustration of an open book. The left page is titled 'THE TEN COMMANDMENTS' in a stylized, hand-drawn font. The right page is blank, showing only the lines of the text. The book is drawn with simple, rounded lines and a few small decorative dots at the corners of the pages.

قبله حرف ن في
نطقه: وصية
كلمة يوناني
(د) إندولي

بعده حرف نطقه: كرامة

تضخيم (ā, w) (b) طايو

غیر کده نطقه: طریق

مویت (ت)

قبله حرف (æ) نطقه: أمي
(ف) طاماف

قبله حرف (o) منطقه: يطهر

(أقو) طوقو

غير كده منطقه: ذبيحة

(ي) تيسيا

Αναφορα أنافورا

كي X x

	ΕϣΗ	نطقه صلاقة	في كلمة يوناني:
	χopoc	نطقه صف	بعده حرف متحرك:
	Χpou	نطقه نار	في الكلمات القبطية
		(ش) : إقشي	للکسر ε - ι - ϣ - η
		(خ) : خوروس	غير كده
		(ك) : إكروم	

إبسي Ψ ψ

Ψ	نطقه: (ابس)
ΨϣΗ	نفس إبسيشي

أوميغا (أو طويلة) Ω ω

Ω	نطقه: (أو) مضمة
ωπι	يكون شوبي

شاي 𐩤𐩢𐩨

نطقه: (ش)

𐩤𐩢𐩨

شكراً أوشيب إهموت 𐩠𐩣𐩢𐩨𐩠𐩣𐩢𐩨

فاي 𐩢𐩣

نطقه: (ف)

𐩢𐩣

𐩠𐩢𐩣𐩢𐩣

نيفي نسمة

خاي 𐩢𐩨𐩠

نطقه: (خ)

𐩢𐩨𐩠

𐩢𐩠𐩣𐩢𐩠𐩣𐩢𐩠𐩣𐩢𐩠

يسق خومخيم

هوري 𐩢𐩣𐩢

نطقه: (ه)

𐩢𐩣𐩢

𐩢𐩣𐩢𐩠𐩣𐩢𐩠𐩣𐩢𐩠

نعمة إهموت

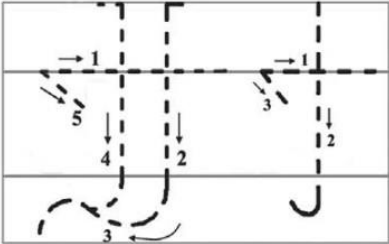
چنچا X x

	X x	يد	بعده حرف
		نطقه: (چ)	متحرك للكسر € , I , ʳ , H
	X ou	قوة	غير كده
		جوم (ج)	

تشيشما 6 6

6	6roupi	نطقه: (تش)
		حمامة تشرومبي

تي ʃ ʒ

	ʃnoʀʃ	نطقه: (تي)
		إفنوتي الله
	(ʃʒ)	

الكلمة دي قبطي ولا يوناني؟

#	القاعدة	مثال
1	فيه 7 حروف عادة تأتى فى الكلمات القبطية : † - ϣ - ϥ - ϧ - Ϩ - ϩ - Ϫ	كلمة (شوري) و معناها: شورية ... أو (تشويس) و معناها: رب - ϣορϣ 6οιϥ
2	يمكن أن تكون الكلمة قبطية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: ηορ - ωτεη - ωορ† - ωορι - ωορ	كلمة (ثووتي) و معناها: جمع أو حشد θωορ†
3	فيه 7 حروف عادة تأتى فى الكلمات اليونانية : ψ - ζ - ζ - λ - ϣ - ϣ	كلمة (أجيا) و معناها: قديسة ... أو (إكسومي) و معناها: مسطرة - ϣια - ζομη
4	الكلمة التى ينطق فيها الحرف ϣ "سى" عادة تكون كلمة يونانية	كلمة (إبسيشي) و معناها: نفس Ψυχη
5	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: ηϥ - οϥ - λϥ - ηη - οη - λη - ϥοη - τηρ - εϥθε - ζαϥθε - ϥαϥθε	كلمة (أجيوس) و معناها: قدوس ... أو (صوتير) و معناها: مخلص - ϣιος ϥωτηρ
6	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا بدأت بإحدى البدايات الآتية: αρχ - προ ϣ απο	كلمة (بروس إفشي) و معناها: صلاة Προϣη

ملاحظات هامة

† حروف ψ - ζ - ζ يأتون فى الكلمات اليونانية , ولكن فى حالات نادرة يأتون فى كلمات قبطية

مثال: كلمة (أنزيب) و معناها: مدرسة **ΑΝΖΗΒ** ... أو (إيسيت) و معناها: رقم 9 **ΨΙΤ** ... أو (ليكس) و معناها: ستارة **ΛΙΞ**

† الحرف **ζ** يأتي في الكلمات القبطية , ولكن احيانا يستخدم قبل كلمات يونانية ليعبر عن علامة التنفس الهائي اليونانية وتكون في أول الكلمة فقط

مثال: كلمة (هيريني) و معناها: سلام **ΖΙΡΗΝΗ** ... أو (هوذي) و معناها: تسبحة **ΖΩΔΗ**

† لمعرفة إذا كانت الكلمة قبطية او يونانية نأتي بجذر الكلمة أي نحذف أدوات المعرفة والنكرة وهكذا

مثال: كلمة (تي أجيا) و معناها: القديسة: إذا حذفنا أداة التعريف أصبح عندنا كلمة (أجيا)

اليونانية **†αγια → αγια**

الأرقام القبطية

#	الرمز مذكر	رقم مذكر	رقم مؤنث
1	$\bar{\alpha}$	οϣαι	οϣὶ
2	$\bar{\beta}$	ϥναϣ	ϥνωϣ†
3	$\bar{\gamma}$	ϣομτ	ϣομ†
4	$\bar{\delta}$	ϥτοϣ	ϥτε
5	$\bar{\epsilon}$	†ιοϣ	†
6	$\bar{\zeta}$	Coοϣ	co
7	$\bar{\eta}$	ϣαϣϣ	ϣαϣϣι
8	$\bar{\theta}$	ϣμην	ϣμηνι
9	$\bar{\iota}$	Ψιτ	Ψι†
10	$\bar{\kappa}$	μητ	μη†

11	$\overline{ia}$	ميت أوّاي ⲙⲏⲧⲟⲩⲁⲓ	ميتي أووي ⲙⲏⲧⲟⲩⲓ
12	$\overline{ib}$	ميت إسناڤ ⲙⲏⲧⲥⲏⲁⲩ	ميتي إسنوتي ⲙⲏⲧⲥⲏⲟⲩⲧ
20	$\overline{k}$	جوت ⲭⲟⲩⲧ	جوتي ⲭⲟⲩⲧ
30	$\overline{\lambda}$	هاب ⲙⲁⲡ	هاب ⲙⲁⲡ
40	$\overline{\mu}$	إهمي ⲉⲙⲉ	إهمي ⲉⲙⲉ

أدوات التعريف و التنكير

أدوات التعريف

المفرد المذكر		المفرد المؤنث		الجمع بنوعيه	
أداة عامة	أداة خاصة	أداة عامة	أداة خاصة	أداة عامة	أداة خاصة للمضاف
$\pi\text{-xxx}$	$\pi\text{-xxx}$	$\text{ⲧ}\text{-xxx}$	$\text{ⲧ}\text{-xxx}$	$\text{ⲙ}\text{-xxx}$	$\text{ⲙ}\text{-xxx}$
$\Pi\omega\text{ⲙⲣⲓ}$	$\pi\omega\text{ⲙⲣⲓ}$	$\text{ⲧ}\omega\text{ⲙⲣⲓ} \dots$	$\text{ⲧ}\omega\text{ⲙⲣⲓ}$	$\text{ⲙ}\omega\text{ⲙⲣⲓ}$	$\text{ⲙ}\omega\text{ⲙⲣⲓ} \text{ⲙ}\text{ⲉⲩⲏⲟⲩⲧ}$
الابن	الابن	الابنة	الابنة	الأبناء	أبناء الله

† تتغير أدوات التعريف الخاصة (للمفرد) أمام الكلمات التي تبدأ بأحدي الحروف:

$\text{b} - \text{i} - \text{\lambda} - \text{\mu} - \text{n} - \text{o}\text{ⲩ} - \text{p}$

من	إلى
π	ϕ
ⲧ	θ

† أمثلة

مذكر	مؤنث
الأب $\phi\text{ⲓ}\omega\text{ⲧ}$	الأم $\theta\text{\mu}\text{\mu}\text{\mu}$

الأخ	πCON	الأخت	ṬCΩNI
------	------	-------	-------

أدوات التنكير

المفرد بنوعيه	الجمع بنوعيه
Or-xxx	ḪAN-xxx
Orḫpṛi	ḪANḫpṛi
ابن	أبناء

† قد تستخدم أدوات التعريف الخاصة والعامة فى بعض الكلمات للفرقة فى الكلمات ذات المعانى المتعددة فتستخدم الأداة العامة لمعنى , والخاصة لمعنى آخر ... أمثلة :

بالأداة العامة	بالأداة الخاصة
الشعير	ΠιωT
المعصرة	Πιoυ
الأب	ṪiωT
البحر	Ṫiου

† بعض الكلمات يتغير شكلها عند الجمع :

المفرد	الجمع
السما	Ṭφe
الأب	ṪiωT
الأخ	πCON
السموات	ΠιφHOṭi
الاباء	Πιioṭ
الأخوة	ΠiCNHOṭ

أمثلة على أدوات التعريف و التنكير

الكلمة	مفرد نكرة	مفرد معرف	جمع نكرة	جمع معرف
أرض	أرض	الأرض	أراضي	الأراضي
Orkaxi	Πικaxi / Πκαxi	Θankaxi	Πικaxi	Πικaxi
اسم	اسم	الاسم	أسماء	الأسماء
Otpaxi	Πιραxi / Φραxi	Θanpaxi	Πιραxi	Πιραxi
أخت	أخت	الأخت	أخوات	الأخوات
Otcwxi	†cwxi / `tcwxi	Θancwxi	†cwxi	†cwxi
أم	أم	الأم	أمهات	الأمهات
Oumaxi	†umaxi / `umaxi	Θanumaxi	†umaxi	†umaxi

صفات الملكية

† الحرف الأول فى صفة الملكية **π - τ - ν** يعبر عن نوع الكلمة التى تتفق مع نوع الاسم المملوك إذا كان مذكر أو مؤنث أو جمع

† أما الضمير المتصل بها فيعود على الشخص المالك

الشخص المالك	للجمع بنوعيه	للمفرد المؤنث	للمفرد المذكر
أنا my	na	ta	pa
أنتَ your	nek	tek	pek
أنتِ your	ne	te	pe
هو his	neq	teq	peq
هي her	neC	teC	peC
نحن our	nen	ten	pen
أنتم - أنتن your	neten	teten	peten
هم - هن their	noy	toy	poy

أمثلة

للمفرد المذكر أب ⲓⲱⲧ		للمفرد المؤنث أم ⲙⲁⲩ		للجمع بنوعيه أبناء ⲛⲉⲩⲣⲓ	
ⲡⲁⲓⲱⲧ	أبي	ⲧⲁⲙⲁⲩ	أمي	ⲛⲁⲩⲣⲓ	أبنائي
ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ	أبيك	ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ	أمك	ⲛⲉⲕⲩⲣⲓ	أبنائك
ⲡⲉⲓⲱⲧ	أبيك	ⲧⲉⲙⲁⲩ	أمك	ⲛⲉⲩⲣⲓ	أبنائك
ⲡⲉⲙⲓⲱⲧ	أبيه	ⲧⲉⲙⲁⲩ	أمه	ⲛⲉⲙⲩⲣⲓ	أبنائه
ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ	أبيها	ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ	أمها	ⲛⲉⲥⲩⲣⲓ	أبنائها
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ	أبيننا	ⲧⲉⲛⲙⲁⲩ	أمنا	ⲛⲉⲛⲩⲣⲓ	أبنائنا
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ	أبيكم	ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲩ	أمكم	ⲛⲉⲧⲉⲛⲩⲣⲓ	أبنائكم
ⲡⲟⲩⲱⲧ	أبيهم	ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ	أمهم	ⲛⲟⲩⲩⲣⲓ	أبنائهم

الضمائر الشخصية المنفصلة

† تستخدم في الجملة الاسمية مع فعل الكينونة للتعبير عن الضمائر الشخصية المختلفة (متكلم، مخاطب، غائب) وغالبا تأتي كمبتدأ

العربي	القبطي
أنا	ⲁⲛⲟⲕ
أنت	ⲛⲉⲟⲕ
أنتِ	ⲛⲉⲟ
هو	ⲛⲉⲟⲙ
هي	ⲛⲉⲟⲥ
نحن	ⲁⲛⲟⲛ
أنتم - أنتن	ⲛⲉⲱⲧⲉⲛ
هم - هن	ⲛⲉⲱⲟⲩ

روابط الكينونة

- † تستخدم روابط الكينونة للربط بين المبتدأ والخبر في الجملة الإسمية
- † ملاحظة هامة: إذا كان الخبر معرّفاً فإن رابطة الكينونة توضع قبله , وإذا كان نكرة توضع بعده

للمفرد المذكر	للمفرد المؤنث	للجمع بنوعيه
πε	τε	νε

أمثلة

العربي	القبطي
أنا (أكون) الصغير	Ἀνοκ πε πικουχι
أنت (تكون) صغير	Ἦθοκ ουκουχι πε
هو (يكون) الله	Ἦθοϥ πε φνουϥ
هي (تكون) عذراء	Ἦθος ουπαρθενος τε
أنتم (تكونون) رجال	Ἦωτεν ζανρωμι νε
هم (يكونوا) شمامسة	Ἦωου νε νιδιακων
أنا هو خبز الحياة	Ἀνοκ πε πιωικ ἡτε πωνθ
أنت هو إلهي	Ἦθοκ πε πανουϥ

زمن الحاضر الأول

- † يعبر عن حدوث فعل معين في الوقت الحالي لحظة التكلم , مثلما ما تقول: أنا أتكلم , هو يقرأ و هكذا .. و يصرف الفعل مع الضمائر كما يلي:

تصريف الزمن مع الضمائر باستخدام فعل		تصريف الزمن مع الضمائر	
† ܘܠܝܠܐ	أنا أصلي	†	أنا
ܟ ܘܠܝܠܐ	أنت تصلي	ܟ	أنت
ܬܐ ܘܠܝܠܐ	أنت تصلين	ܬܐ	أنت
ܥ ܘܠܝܠܐ	هو يصلي	ܥ	هو
ܥ ܘܠܝܠܐ	هي تصلي	ܥ	هي
ܬܥܢ ܘܠܝܠܐ	نحن نصلي	ܬܥܢ	نحن
ܬܬܥܢ ܘܠܝܠܐ	أنتم - أنتن تصلون	ܬܬܥܢ	أنتم - أنتن
ܥܥ ܘܠܝܠܐ	هم - هن يصلون	ܥܥ	هم - هن

ملحوظة		مثال
ملحوظة : في حالة الضمير (أنت) تتحول ܟ إلى ܟ̌ أمام حروف B - ܝ - ܠ - ܡ - ܢ - ܝܪ - ܦ		ܟ̌ܢܐܒܐ (أنت) تؤمن

طرق النفي

الطريقة	مثال
نفي عادي باستخدام ܐܢ بعد الفعل	ܐܢ ܕܥܐܠܡ ܕܥܐܠܡ ܕܥܐܠܡ ܕܥܐܠܡ
نفي مطلق باستخدام ܐܢ بعد الفعل و ܢ قبل الفعل	ܢܐܢ ܕܥܐܠܡ ܕܥܐܠܡ ܕܥܐܠܡ ܕܥܐܠܡ

تكوين الجملة الفعلية

† لاحظ أن علامة الفاعل (أعني / أقصد ܢܟܥ) تأتي قبل الفاعل الاسم إذا جاء بعد الفعل ولا تترجم

الطريقة	مثال
الفاعل اسم	Παῦλος ὡς θεν πιχωμ
الفاعل ضمير	ὧς θεν πιχωμ
الفاعل اسم + ضمير	Παῦλος ὧς θεν πιχωμ
الفاعل ضمير + اسم	ὧς ἦνε Παῦλος θεν πιχωμ

الاختصارات

الكلمة بالعربي	الكلمة بالقبطي	الاختصار بالقبطي
هليلويا	αλληλοῖα	ἄλ
آمين	ἀμην	ἄμ
اشفع	ἀριπρεσβεῖν	ἄρι
داود	Δαυιδ	ἄδδ
المجد لك	Δοξασι	ἄοξ
القُدُس	εθοταβ	ἄθ
الإنجيل	εταστελιον	ἄτ
يسوع	Ιησοῦς	ἰη
الرب	Πιδοις	Πο - Πδ
لوقا	Λουκας	ἄοκ
مرقس	Μαρκος	ἄρ
متى	Ματθαῖος	ἄτ
يوحنا	Ιωαννης	ἰω
مزمور	Ψαλμος	ἄλ

السمة



ΒΕΝ ΦΡΑΝ ΞΦΙΩΤ	خين إفران إم إفيوت	باسم الآب
ΝΕΨ ΠΨΗΡΙ	نيم إيشيري	و الابن
ΝΕΨ ΠΙΠΝΕΥΑ ΕΘΟΥΑΒ:	نيم بي إيني شما إثوؤاب:	و الروح القدس:
ΘΥΝΟΥ† ΝΟΥΑΤ: ΔΩΗΝ	أونوتي إن أوأوت: آمين	إله واحد : آمين

محادثة

ben orʃmaʃ	خين أوتيماتي	أهلاً
orʃaɪ	أوجاي	مع السلامة
orʃep ʒmoʃ	أوشيب إهموت	شكراً
ba pekʒwn	خا بيكهون	بعد اذنك
ba peʒwn	خا بيهون	بعد اذنك
Mane tooʃi	ناني طوئوي	صباح الخير
Moʃpi ɛxwɔʒ	نوفري إيجوره	تصبح على خير (ليلة سعيدة)
xere nowten	شيري نوتين	سلام لكم
xere naʁ	شيري ناك	سلام لك
xere ne	شيري ني	سلام لك
ʒy pe pekran	أش بي بيران؟	ما هو اسمك؟
ʒy pe peʃran	أش بي بيفران؟	ما هو اسمك؟
para ʔ pe ...	باران بي ...	اسمي هو ...
ʒy pe pekriʃ	أش بي بيكرتي؟	كيف هو حالك؟
ʒy pe peʃriʃ	أش بي بيفريتي؟	كيف هو حالك؟
ʃoroʁ	تي أووج	أنا كويس
ʃyep ʒmoʃ ʔʃnoʃʃ	تي شيب إهموت إم إفنوتي	(أنا) أشكر الله
Moʃpi ʒaɪ	نوفري شاي	عيد سعيد

الصلاة الربانية

ΑΡΙΤΕΝ ΝΕΜΠΥΑ ΝΧΟΣ ΘΕΝ ΟΥΥΕΠΖΜΟΤ	أريتين إن إم إيشا إنجوس خين أوشيب إهموت	اجعلنا مستحقين أن نقول ب شكر
Χε ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΘΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ	جي بينيوت اتخين نفيؤوي	يا أبانا الذي في السموات
Μαρεϋτοϋβο ΝΧΕ ΠΕΚΡΑΝ	ماريفطووفو إنجي بيكران	ليتكس اسمك
Μαρεσι ΝΧΕ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ	ماريسئي إنجي تيك ميت أوورو	ليأت ملكوتك
Πετεζνακ μαρεϋωπι : ἁφρη† θεν τφε: νεμ ριχεν πικαρι :	بتي هناك ماريف شوبي: إم إفريتي خين اتفي: نيم هيچين بيكاهي	لتكن مشيئتك. كما في السماء: كذلك على الأرض.
Πενωικ ΝΤΕ ρας† μνιϋ ναν ἁφοοϋ	بين أويك إنتي راستي ميف نان إمفوأوو	خبرنا الذي للغد أعطنا اليوم.
Ουορ χα νη ετέρον ναν έβολ	أووو كا ني إت إيرون نان إيفول	و أغفر لنا ذنوبنا
ἁφρη† ρων ΝΤΕΝΧω έβολ ἸΝΗΕΤΕ ΟΥΟΝ ἸΤΑΝ έρωοϋ	إم إفريتي هون إن تينكو إيفول إن ني إتي أو أون إنتان إيريؤو	كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا.
Ουορ ὑπερεντεν έδοϋν επιρασμος :	أووو إمبر إنتين إرخون إبير اسموس	ولا تدخلنا في تجربة.

ἀλλὰ νᾶζωμεν ἐβὼλ ἡ πιπετῶν	اللا ناهمين إيقول ها بي بيتهوؤو	لكن نجنا من الشرير.
Ἦεν Πιχριστος Ἰησοῦς Πενβοις	خين بي اخريستوس ايسوس بين تشويس	بالمسيح يسوع ربنا
Χε θωκ τε ἡμετογο νεμ ἡχομ νεμ πῶν ὡα ἐνεζ : Λωην	چي ثوك تي تي ميت أوورو نيم تي جوم نيم بي أووو شا إينيه: آمين	لأن لك الملك والقوة و المجد إلى الأبد. آمين.



ثالثاً: منهج الألحان



St-Takla.org

مرد قطع الساعة السادسة من يوم الجمعة العظيمة

يقال بعد البولس في الساعة السادسة من يوم الجمعة العظيمة



Ωφηετ δεν πιεζουτ ἄμαρ σου : δεν φηνατ ἡαχπ σου: αττιφτ νακ εδουνη ἐπιστατρος	او في إيت خين بي إيهوؤو إماماه سوو : خين إفناف إن أجب سوو :أفتي يفت ناك إبخون إيبى ستافروس	يا من في اليوم السادس وفي وقت الساعة السادسة سمرت على الصليب
εθεε φηνοβι εταφερτολμαν εροφ ἡχε Δδαμ δεν πιπαρδισος	إثفى إفنوفي إيتاف إيرتولمان إيروف إنجى آدام خين بي باراديسوس	من أجل الخطية التي تجراً عليها أبونا آدم في الفردوس
φωδ ἄπιςδῖ ἡχιχ ἡτε νεννοβι : ωΠχς Πεννοντ οτορ ναδμεν	فوخ إمبي إسخي إنجيج إنتى نيننوفي : أوبخربستوس بيننوتي أوو ه ناهمين	مزق صك خطايانا أيها المسيح إلهنا وخلصنا
Δοξαπατρι κε νιω κε αζιω ἡπνευματι	ذوكساباتري : كيه إيو : كيه أجيو بنيفما تي	المجد للآب والابن والروح القدس
κε νυν κε δι κε ιστους εωνας των εουνον αμην	كي نين كي أ إي : كي إستووس إأوناس طون إ أونون أمين	الآن وكل أوان و الى دهر الدهور أمين

يقول الشعب هذا المرد (أو في ات) باللغة القبطية ... ثم يفسر الكاهن بالعربية
(بنفس اللحن) ... ثم يرد الشعب بالقبطية مرة أخرى ... ثم تكمل باقي القطع و المردات
(ذوكساباتري) و (كينين) بنفس الطريقة



مرد قطع الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة

يقال بعد البولس في الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة



Ω φη εταρξεμ τπι μ̐μοϋ θεν
τ̐σαρξ μ̐φνατ̐ ναχπ̐ θ̐τ̐
εθβητεν: θωτεβ̐ η̐νεηλ̐ο̐ς̐ι̐μο̐ς̐
η̐ς̐ω̐μα̐τι̐κο̐ν: ω̐ Π̐χ̐ς̐ πε̐ννο̐υ̐τ̐
ο̐το̐ς̐ να̐ζ̐με̐ν

أوفى إيطاف چيم تى بى إمفموو
خين إت ساركس إم إفناف إن أجب
إبسيتى إثفيتين: خوتيب إنين
لوجيسموس إن سوماتيكون أو بي
إخرستوس بين نوتى أووه ناهمين

يا من ذاق الموت
بالجسد في وقت
الساعة التاسعة من
أجلنا نحن الخطاة، أمت
حواسنا الجسمانية أيها
المسيح إلهنا ونجنا

يقول الشعب هذا المرد باللغة القبطية ... ثم يفسر الكاهن بالعربية (بنفس اللحن) ...
ثم يرد الشعب بالقبطية مرة أخرى... ثم تكمل باقي القطع و المردات (ذوكسابتري) و
(كينين) بنفس الطريقة

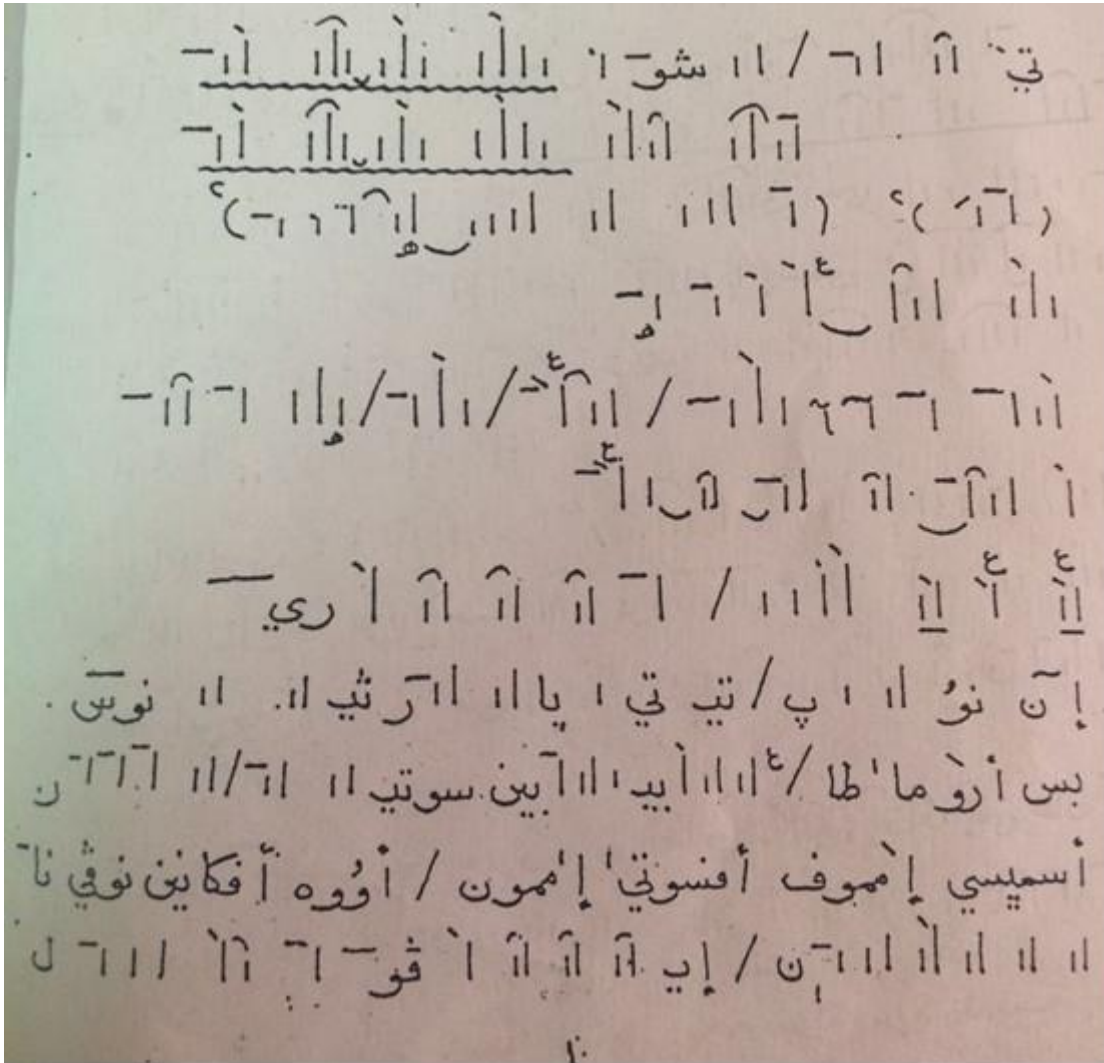


تي شوري الحزائني

🎵 [تقال](#) بعد ثوك تي تي جوم في الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة



†ψοτηρη ἡνοτηβ τε †παρθένος : πεςαρωματα πε πενσωτηρ : ασιμις ἡμοϋ αςω† ἡμον οτοϋ αςχα πεννοβι ναν ἐβολ	تي شوري ان نوب تيه تي بارثينوس . بس اروماتا بي بين سوتير . اسميسي امموف افسوتي اممون اووه افكانين نوفي نان ايفول	المجمره الذهب هي العذراء وعنبرها هو مخلصنا، قد ولدته و خلصنا و غفر لنا خطايانا
--	---	---



كلما أمسك الكاهن بالشورية و أعطى بخوراً ... نتذكر الشورية الحقيقية (العدرا مريم)
التي حملت جمر اللاهوت بداخلها



أجیوس الحزائني

يقال في باكر يوم خميس العهد و الساعة 6 و 9 يوم الجمعة العظيمة



قدوس الله	أجیوس أوثنیوس	Δεσλιος οθεος
قدوس الله، قدوس القوى، قدوس الحي الذي لا يموت، الذي صلب عنا، ارحمنا	جي أجیوس أوثنیوس : أجیوس يس شيروس : أجیوس آثاناوس أو إسطفرو تيس ذي إیماس إلیسون إیماس	Δεσλιος οθεος : δεσλιος ισχυρος . δεσλιος αθανατος : οστατροθις δι ημας ελεησον ημας
قدوس الله، قدوس القوى، قدوس الحي الذي لا يموت، الذي صلب عنا، ارحمنا	جي أجیوس أوثنیوس : أجیوس يس شيروس : أجیوس آثاناوس أو إسطفرو تيس ذي إیماس إلیسون إیماس	Δεσλιος οθεος : δεσλιος ισχυρος . δεσλιος αθανατος : οστατροθις δι ημας ελεησον ημας
قدوس الله، قدوس القوى، قدوس الحي الذي لا يموت، الذي صلب عنا، ارحمنا	جي أجیوس أوثنیوس : أجیوس يس شيروس : أجیوس آثاناوس أو إسطفرو تيس ذي إیماس إلیسون إیماس	Δεσλιος οθεος : δεσλιος ισχυρος . δεσλιος αθανατος : οστατροθις δι ημας ελεησον ημας
المجد للأب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور أمين . أيها الثالوث القدوس إرحمنا	ذوكساباتري كي إيو كي أجيو بنيفماتي كي نين كي أأي كي إسطوص إي أوناص طون إي أونون أمين أجيا إترياس إلیصون إیماس	Δοξα πατρι κε τω κε αγιω Πνευματι : κε νην κε αλ κε ις τους εωνας των εωνων αμην αγια τριας ελεησον ημας

